

Der gesalbte Regent und die zu IHM Geholten

לְמַנְצַחַת	עַל-	שְׁשָׁנִים	לְבָנִי-	קָרַח	מְשָׁפִיל	שִׁיר	יְדִידָת:
LaMöNaZe 'aCh» zu dem Überdauernden*	ÄL-» über* auf	SchoSchaNI 'M» „Lilien“ -	LiBhNeI-» zu „Söhnen des“ zu ~Erbauern des	Qo 'RaCh» Qo 'RaCh ü:Eis	MaSski 'L» „Erklugendes“ Erklugen machender	Schl 'R» „Lied der“ ~Fürsten der	jöDiDo 'T» „Befreunderinnen“ -
נצח pi.pt.ms pk.pp+pk.at	על pk.pp	שושן mfp	ל mp.cs pk.pp	קרח na	שכל משביל hi.pt.ms.[cs][ms].[cs]	שיר ms.[cs]	יְדִידוֹת fp
רָחֵשׁ	לְבָיו	דָּבָר	טוֹב	אָמַר	אָנִי	מַעֲשֵׂי	לְמַלְךָ
RaCha 'Sch» glühwarm war es glühwarm war er	LiBI » „Herz“ meines	DaBha 'R» „Wort“ Sache	ThO 'Bh» „gutes“ -	ÖMe 'R» „sprechender“ -	Ä 'NI» ich	MaÄSsa 'J» „Gemachte“ meine	LöMä 'LäKh» zum „Regenten“
רחש ka.pe.3ms	לב sf.1s ms.cs	דבר ms	טוב aj/sb.ms	אמר ka.pt.ms.[cs]	אני pn.in.1s	מעשה sf.1s mp.cs	ל ms.[cs] pk.pp
עֲטוּ	סוֹפֵר	מְהִיר:					
É 'Th» „Schreibfeder von“ ~ Darauf-Losfahrender/~Raubgevögel	SOPhe 'R» „Aufzähler“ -	MaHI 'R» „schnellem“ -					
עט ms.[cs]	ספר ms.[cs]	מְהִיר aj.ms					
יְפִיפִית	מִבְּנֵי	אָדָם	הוֹצֵק	חַן	בְּשִׁפְתוֹתֶיהָ	עַל-	כֵּן
JoPhJaPhI 'Ta» „schöner warst du“	miBöNe 'J» „Söhne des“ von Söhnen des	ÄDa 'M» „Ada“ ü:Roter	HU 'ZaQ» „gegossen gemacht wurde sie“ gießen gemacht wurde er	Che 'N» „Gnade“ -	BöSs»PhöTOTä 'Kh» in „Lippen“ deine in Gestade/Säume deine	ÄL-» auf	Ke 'N» „bereitetem“ e:darum
יפה pea.pe.2ms	בן mp.cs pk.pp	אדם [na].ms.[cs]	יצק ho.pe.3ms	חן ms.[cs]	ב sf.2ms fp.cs pk.pp	על pk.pp	כֵּן pk.av, ms

1 a: Mensch, Ungleicher, A 'LäPh-Gleicher/-Blut
2 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

חֲנוּר-	חֶרֶב	עַל-	יָרַךְ	גִּבּוֹר	הוֹדֵךְ	וְהִדְרָךְ:
ChaGÖR-» „schürze um!“	ChaRBöKh» „Schwert“ -	ÄL-» auf	JaRe 'Kh» „Hüfte“ -	GIBO 'R» „Mächtiger“ -	HODöKh» „Majestät“ deine	WaHaDaRa 'Kh» und „Prunk“ deinen
חֲנוּר וְחֶרֶב ka.1.ms[ms]	חֶרֶב sf.2ms fs.cs	על pk.pp	יָרַךְ fs	גִּבּוֹר aj.ms.[cs]	הוֹדֵךְ sf.2ms ms.cs	וְהִדְרָךְ sf.2ms ms.cs pk.cj
וְהִדְרָךְ	צֶלַח	רָכַב	עַל-	דְּבַר-	אֱמֶת	וְעֲנִיָּה
WaHaDa 'RKha» und „Prunk“ deinem	ZöLa 'Ch» „habe Gelingen!“	RöKha 'Bh» „fahre dahin!“ reite	ÄL-» auf	DöBhaR-» „Sache“ der Wort der	ÄMä 'T» „Wahrheit“ -	WöÄNWaH-» und „Demut“ -
וְהִדְרָךְ sf.2ms ms.cs pk.cj	צלח ka.1.ms	רכב ka.1.ms	על pk.pp	דְּבַר ms.cs	אֱמֶת fs	וְעֲנִיָּה fs pk.cj

נֹרְאֹת	יְמִינָךְ:
NORa 'O 'T» „Gefürchtetwerdenden der“	JoMINä 'Kh» „Rechten“ deiner
יָרָא ni.pt.fp.[cs]	יְמִין sf.2ms fs.cs

חֲצִידָךְ	שְׁנוּנִים	עַמִּים	תַּחֲתֶיךָ	יִפְּלוּ	בְּלֵב	אוֹיְבֵי	הַמֶּלֶךְ:
ChiZä 'J'Kh» „Pfeile“ deine Hälfte deine	SchöNUNI 'M» „gewetztwerdende“ -	ÄMI 'M» „Völker“ -	TaChTä 'J'Kh» unter „dir“ anstatt dir	JiPöLU '» „sie werden fallen“ -	BöLe 'Bh» im „Herzen“ der	ÖJöBhe 'J» „Feinde von“ -	HaMä 'LäKh» dem „Regenten“ dir
חֲצִידָךְ sf.2ms mp.cs	שְׁנוֹן kpp.mp	עַם mp	תַּחֲתֶיךָ sf.2ms pk.pp	נפל ka.ft.3mp	ב ms.[cs] pk.pp	אֵיב mp.cs	הַמֶּלֶךְ ms.[cs] pk.at
כִּסְאָךְ	אֱלֹהִים	עוֹלָם	וְעַד	שְׁבֹט	מִישׁוֹר	שְׁבֹט	מַלְכוּתֶךָ:
KiSÄKh» „Thron“ deiner ~ Vollmond deiner	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI“ ü:Beeidete {pl}	ÖLa 'M» „Äon“ Verheimlichungszeit	WaÄ 'D» und „Zeugenszeit“ -	Sche 'Bh»Th» „Stamm“ des Stecken der	MiScho 'R» „Geradigten“ Ebene	Sche 'Bh»Th» „Stamm“ der Stecken der	MaLKhUTä 'Kh» „Regentschaft“ deiner
כִּסֵּא sf.2ms ms.cs	אֱלֹהִים mp	עוֹלָם {sb.[na]} {aj}.ms	עד pk.pp, ms pk.cj	שְׁבֹט ms.[cs]	מישור ms	שְׁבֹט ms.[cs]	מַלְכוּתֶךָ sf.2ms fs.cs

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

אֶהְבֶּת	צֶדֶק	וְתִשָּׂא	רָשַׁע	עַל-	כֵּן	מִשְׁחָךְ	אֱלֹהִים	אֱלֹהֶיךָ	שְׁמוֹ
ÄHa 'BhTa» „liebstest du“ ~ Ur-gewährtest du	Zä 'DäQ» „Gerechtigkeit“ -	WaTiSsNa» und „du hassest“ -	Rä 'Scha» „Freveln“ -	ÄL-» auf	Ke 'N» „bereitetem“ e:darum	MöSch»Ch»Kh» „salbte er“ dich	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI“ 1	ÄLoHä 'J'Kh» „ÄLoHI“ deiner	Schä 'MaN» „Öl der“ ~welches-Zuteilung der
אהב ka.pe.2ms	צֶדֶק ms	וְתִשָּׂא ka.wft.2ms pk.cj	רָשַׁע ms	על pk.pp	כֵּן pk.av, ms	משח sf.2ms ka.pe.3ms	אֱלֹהִים mp	אֱלֹהֶיךָ mp	שְׁמוֹ mfs.[cs]

1 ü:Beeidete {pl}, a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

מֶר-	וְאֶהְלֹת	קָצִיעוֹת	כָּל-	בְּנִדְתֶּיךָ	מֶן-	הִיכָלִי	שֵׁן	מִנִּי	שְׁמִחוּךָ:
MoR-» „Myrrhe“ ~Bitterer	WaÄHaLO 'T» und „Aloen“ ~Zeltige	QöZi 'O 'T» „Kassien“ Winkelbildende	KoL-» „alle“ -	BiGDoTä 'J'Kh» „Gewandfasern“ deine	MIIn-» von	He 'KhLe» „Palästen von“ Tempeln von	Sche 'N» „Zahn“ e:Elfenbein	MIIn-» „Taktgebende“ -	SsiMöChu 'Kh» „erfreuten sie“ dich
מר ms	וְאֶהְלֹת fp pk.cj	קָצִיעָה fp	כָּל [na].ms.[cs]	בְּנִדְתֶּיךָ sf.2ms fp.cs	מֶן pk.pp	הִיכָל mfp.cs	שֵׁן mfs.[cs]	מִנִּי pk.pp[na].ms	שְׁמִחָה sf.2ms pi.pe.3p

שְׁשׁוֹן	מִחְבְּרֶיךָ:
Ss»SsO 'N» „Wonne“ -	Me,ChaBheRä 'J'Kh» „mehr als „Verbündete“ weg von Verbündeten deinen
שְׁשׁוֹן ms	מִן חֶבֶר sf.2ms mp.cs pk.pp

פְּנוֹת	מְלָכִים	בִּיקְרוֹתֶיךָ	נִצְבָּה	שָׁגַל	לִימִינְךָ	בִּכְתָם	אוֹפִיר:
BōNO 'T» „Töchter der“ -	MōLaKhI 'M» „Regenten“ -	BōjiQəROTā 'Jkha» in „Kostbaren“, deinen in Teuren deinen	NiZōBha 'H» „aufgestellt wurde sie“ versteift wurde sie	ScheGa 'L» „Intime“ - Beschlafene	LI.MINōKha '» zur „Rechten“, deiner	BōKhā 'TāM» im „Gelb ^{metall} “ des im ~wie-Vollendung des	°OPhI 'R» zu ihm ü:Urfruchtendes
בְּתוֹכָהּ	מְלָךְ	בְּ יָקָר	נִצַּב	שָׁגַל	לִימִין	בְּ כֶתֶם	אוֹפִיר
mp [na].fp.cs[ka.if.cs]		sf.2ms aj.fp.cs pk.pp	ni.pe.3fs	fs	sf.2ms mfs.cs pk.pp	ms.[cs] pk.pp	na

a:Aschiges

שְׁמַעֲנִי	בֵּת	וְרָאִי	וְהָטִי	אֲזַנְךָ	וְשִׁכְחִי	עֲמֹךָ	וּבֵית	אָבִיךָ:
SchiMō'ı» „höre!“	Bha'T» „Tochter“	URō'ı» und „sehe!“	WōHaThı'» und „mache recken!“	ōSNe'Kh» „Ohr„deines“	WōSchiKhōChı'» und „vergiss!“	ĀMe'Kh» „Volk„deines“	UBhe'ıT» und „Haus des“	ĀBhı'Kh» „Vaters„deines“
שְׁמַע	בֵּת	רָאֵה	נָטָה	אֲזַן	שָׁכַח	עָם	בֵּית	אָב
ka.ı.fs	fs	ka.ı.fs pk.cj	hi.ı.fs pk.cj	sf.2fs fs.cs	ka.ı.fs pk.cj	sf.2fs mfs.cs	[na].ms.cs pk.cj	sf.2fs ms.cs
וְיִתְאוּ	הַמֶּלֶךְ	יָפְנֶה	כִּי	הוּא	אֲדֹנֶיךָ	וְהַשְׁתַּחֲוֶי	לֹ:	
WōjıTā'W» und „er möge für sich verlangen“	HaMā'LāKh» der „Regent“	JōPhıe'Kh» „Schönheit„deine“	Kı» „denn“	HU'» „er“	ĀDoNa'jıKh» „Herren“„deine“	WōHiSchTaChāWı» und „wirf huldigend dich hin!“	LO'» zu ihm	
וְיִתְאוּ	הַמֶּלֶךְ	יָפְנֶה	כִּי	הוּא	אֲדֹנֶיךָ	וְהַשְׁתַּחֲוֶי	לֹ:	
ht.ft.3ms.j pk.cj	ms.[cs] pk.at	sf.2fs ms.cs	pk.cj, ms	pn.in.3ms	sf.2fs mp.cs	ht.ı.fs[ht.ı.fs pk.cj]	sf.3ms pk.pp	

a:~Grundfesten, ~Ur-/~Erste-/~ALāPh-Rechtswalten

וּבֵת־	צֹר	בְּמִנְחָה	פְּנִיךָ	יָחֳלוּ	עֲשִׂירִי	עָם:
UBha 'T» und „Tochter“ -	Zo 'R» „ZoR“ -	BōMiNCha 'H» in „Spende“ in ~Beruhigung	PaNa 'Jikh» „Angesichter“, „deine“ -	JōChaLU '» „sie bewirbeln“ sie ~durchbohren	ĀSchi 'Re» „Reiche“, „deine“ -	Ā 'M» „Volks“ -
בֵּת	צֹר	בְּ מִנְחָה	פְּנִיךָ	חָלָה	עֲשִׂירִי	עָם
[na].fs.[cs] pk.cj	ms	fs pk.pp	sf.2fs mp.cs	pi.ft.3mp	aj.mp.cs	mfs

כָּל־	כְּבוֹדָהּ	בֵּת־	מֶלֶךְ	פְּנִימָה	מִמְשָׁבְצוֹת	זָהָב	לְבוּשָׁה:
KoL- „ganz“ alles	KōBhUDa 'H» „herrlich“ schwer	BhaT- „Tochter“ des -	Mā 'LāKh» „Regenten“ -	PōNI 'MaH» „inwendig“ ~Angesichter-wärts	MiMiSchBōZO 'T» von „Geflechtem“ von -	ŠaHa 'Bh» „Gold“ -	LōBhUSChā 'H» „Kleidung“, „ihre“ -
כָּל	כְּבוֹדָהּ	בֵּת	מֶלֶךְ	פְּנִימָה	מִן מִשְׁבָּצוֹת	זָהָב	לְבוּשָׁה
[na].ms.[cs]	fs	fs.cs	[na].ms.[cs]	pk.av	fp.cs pk.pp	ms	sf.3fs ms.cs

לְדַקְמוֹת	תּוֹבֵל	לְמֶלֶךְ	בְּתוּלוֹת	אַחֲרֶיהָ	רַעוּתֶיהָ	מוֹבָאוֹת
LiRōQaMO 'T» zu „Bebunteten“ -	TUBha 'L» „sie wird holen gemacht“ -	LaMā 'LāKh» zu dem „Regenten“ -	BōTULO 'T» „Jungfrauen“ -	ĀChāRā 'JHa» „hinter“, „ihr“ -	Re 'OTā 'JHa» „Gefährtinnen“, „ihre“ Hirt ^{ge} se/innen ihre	MUBha 'O 'T» „gebrachtwerdende“ kommen gemachtwerdende
לְדַקְמוֹת	תּוֹבֵל	לְמֶלֶךְ	בְּתוּלוֹת	אַחֲרֶיהָ	רַעוּתֶיהָ	מוֹבָאוֹת
fp pk.pp	na ho.ft.3fs	pk.pp+pk.at	fp	sf.3fs pk.pp.p.cs	sf.3fs fp.cs	ho.pt.fp

לָךְ:
Lā 'Kh» zu „dir“ -
לָךְ
sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp

תּוֹבֵלָנָה	בְּשִׂמְחָת	וְגִיל	תְּבִלָּנָה	בְּתִיכֹל	מֶלֶךְ:
TUBha 'LNaH» „sie werden holen gemacht“ -	BiSsōMaCho 'T» in „Freuden“ -	WaGi 'L» und „Frohlocken“ und Generationsklasse	TōBhoĀ 'JNaH» „sie kommen“ -	BōHe 'KhaL» im „Palast“ des im Tempel des	Mā 'LāKh» „Regenten“ -
יָבֵל	שְׂמִיחָה	גִּיל	בּוֹא	הִיכֹל	מֶלֶךְ
ho.ft.3fp	fp pk.pp	ms pk.cj	ka.ft.3fp	mfs.cs pk.pp	[na].ms.[cs]

תַּחַת	אֲבֹתֶיךָ	יְהוּ	בְּנֵיךָ	תַּשְׁיִתְמוּ	לְשׁוֹיִם	בְּכָל־	הָאָרֶץ:
Ta 'ChaT» anstatt* unter	ĀBhoTā 'Jkha» „Vätern“, „deinen“ -	JiHJU '» „sie werden“ -	BhaNā 'Jkha» „Söhne“, „deine“ ~Verstehende deine	TōSchiTe 'MO» „du setzt“, „sie“ -	LōSsaRI 'M» zu „Fürsten“ zu ~Liedenden	BōKhoL- in „all“ -	HaĀ 'RāZ» dem „Erst- Wohltracht“ der ~Erst- Wohltracht
תַּחַת	אָב	יְהוּ	בְּנֵיךָ	תַּשְׁיִתְמוּ	לְשׁוֹיִם	בְּכָל־	הָאָרֶץ
pk.pp na	sf.2ms mp.cs	ka.ft.3mp	sf.2ms mp.cs	sf.3ms/p ka.ft.2ms	mp pk.pp	ms.[cs] pk.pp	mfs pk.at

a:~ALāPh-/~Ur-Wohltracht, ~Erst-/-~ALāPh-/~Ur-Lauf

אֲזַכִּירָה	שְׁמָךְ	בְּכָל־	דָּר	וְדָר	עַל־	בֶּן	עֲמִים	יְהוֹדֶךָ
ĀŠKi 'RaH» „ich will gedenken lassen“ ich will ~männlich machen	SchiMKha '» „Namens“, „deines“ Namen deines	BōKhoL- in „aller“ -	Do 'R» „Generation“ ~Rollstatthabenden	WaDo 'R» und „Generation“ -	ĀL- auf -	Ke 'N» „rechtmäßigem“ e:darum	ĀMI 'M» „Völker“ -	JōHODu 'Kha» „sie machen danken“ sie machen bekennen dich
זָכַר	שֵׁם	כָּל	דָּר	וְדָר	עַל	בֶּן	עַם	יָדָה
hi.ft.1s.k	sf.2ms ms.cs	ms.[cs] pk.pp	[na].ms	ms pk.cj	pk.pp	pk.av, ms	mp	sf.2ms hi.ft.3mp

לְעֹלָם	וְעַד:
LōÖLā 'M» zu „Aon“ zu Verheimlichungszeit	WaĀ 'D» und „Zeugenszeit“ -
לְעֹלָם	עַד
ms pk.pp	pk.pp, ms pk.cj